SONY

4-432-601-**21**(1)

Digital HD Video Camera Recorder
Caméscope numérique HD

Operating Guide
Mode d’emploi
Guía de operaciones
Manual de instruções

HDR-AS15/AS10

PlayMemories Home

You can download the image management software “PlayMemories Home” from the following URL.

Vous pouvez télécharger le logiciel de gestion d’image « PlayMemories Home » à partir de l’adresse URL suivante.

Puede descargar el software de administración de imágenes “PlayMemories Home” de la siguiente dirección URL.

Pode transferir o software de gestão de imagem “PlayMemories Home” a partir do seguinte URL.

Windows: http://www.sony.net/pm

Printed on 70% or more recycled paper.

Imprimé sur papier recyclé à 70 % ou plus.

Impreso en papel reciclado en un 70% o más.

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais.

4432601210

http://www.sony.net

English

For HDR-AS15 users

The information on the sticker (in the perforated box, below) is required when connecting the camera to a smartphone.
If the sticker is lost, you can recall your user ID and password by the following procedure.
① Insert a charged battery pack into the camera.
② Connect the camera to a computer with the micro USB cable (supplied).
③ Press the NEXT or PREV button to power on.
④ Display [Computer] → [PMHOME] → [INFO] → [HANDBOOK] on your computer, then install the Handbook (PDF).

Français

Pour les utilisateurs de HDR-AS15

Les informations sur l’autocollant (dans la case avec ligne de perforation, ci-dessous) sont requises lors de la connexion du caméscope à un téléphone intelligent.
Si vous perdez l’autocollant, vous pouvez récupérer votre identifiant d’utilisateur et votre mot de passe en suivant la procédure ci-dessous.
① Insérez une batterie chargée dans le caméscope.
② Raccordez le caméscope à un ordinateur à l’aide du câble micro USB (fourni).
③ Appuyez sur la touche NEXT ou PREV pour mettre l’appareil en marche.
④ Affichez [Ordinateur] → [PMHOME] → [INFO] → [HANDBOOK] sur votre ordinateur, puis installez le Guide pratique (PDF).

Español

Para usuarios HDR-AS15

La información que aparece en la etiqueta (en la recuadro perforado, abajo) es necesaria para conectar la cámara a un smartphone.
Si se extravía la etiqueta, puede recuperar su identificación de usuario y contraseña con el siguiente procedimiento.
① Coloque una batería cargada en la cámara.
② Conecte la cámara a un equipo con el cable micro USB (suministrado).
③ Presione el botón NEXT o PREV para encender.
④ Aparece [Equipo] → [PMHOME] → [INFO] → [HANDBOOK] en su equipo; luego instale la Guía práctica (PDF).

Português

Para utilizadores do HDR-AS15

As informações no autocolante (na caixa perfurada, abaixo) são necessárias quando ligar a câmara a um smartphone.
Se perder o autocolante, pode aceder à sua ID de utilizador e palavra-passe através do seguinte procedimento.
① Introduza uma bateria carregada na câmara.
② Ligue a câmara a um computador com o cabo micro USB (fornecido).
③ Carregue no botão NEXT ou PREV para ligar a alimentação.
④ Apresente [Computador] → [PMHOME] → [INFO] → [HANDBOOK] no seu computador e, em seguida, instale o Manual (PDF).

Operation List/Liste des fonctions/Lista de funciones/Lista de operações

For details on settings and operations, see the following figure.
Pour plus de détails sur les réglages et fonctions, consultez le tableau ci-dessous.
Para conocer más detalles acerca de los ajustes y funciones, consulte la siguiente figura.
Para mais detalhes sobre as definições e operações, consulte a figura seguinte.

Operating button/Touche de fonction/Botón de funcionamiento/Botão de funcionamento

Operation/Fonction/Funcionamiento/Funcionamento	Arrow/Flèche/Flecha/Seta
ENTER	⟹ (double line)
PREV	⟶ (solid line)
NEXT	⋯→ (dotted line)
Auto switching/Commutation automatique/Cambio automático/Comutação automática	–··–··→ (dash-dot line)
Others/Autres/Otros/Outros	– – – → (dashed line)

Setting/Réglage/Ajuste/Definição

You can return to the top screen of each setting item by pressing the ENTER button when [BACK] is displayed. Press and hold the NEXT/PREV button to cycle through the options for the item.
Vous pouvez retourner à l’écran supérieur de chaque paramètre de réglage en appuyant sur la touche ENTER lorsque [BACK] est affiché. Maintenez la touche NEXT/PREV enfoncée pour faire défiler les options du paramètre.
Puede regresar a la pantalla superior de cada elemento de ajuste si presiona el botón ENTER cuando aparece [BACK]. Presione y mantenga presionado el botón NEXT/PREV para recorrer las opciones para el elemento.
Pode regressar ao ecrã superior de cada item de definição ao carregar no botão ENTER quando [BACK] for apresentado. Carregue sem soltar no botão NEXT/PREV para percorrer as opções para o item.

*1 Wi-Fi function is available only on the HDR-AS15.
La fonction Wi-Fi est disponible uniquement sur le HDR-AS15.
La función Wi-Fi está disponible solo en el modelo HDR-AS15.
A função Wi-Fi está disponível apenas no HDR-AS15.

*2 Turn on the power with the NEXT/PREV button.
Mettez l’appareil en marche à l’aide de la touche NEXT/PREV.
Encienda la cámara con el botón NEXT/PREV.
Ligue a alimentação com o botão NEXT/PREV.

Recording/Playback Enregistrement/Lecture Grabación/reproducción Gravar/Reproduzir

*3 When the power is off, press the ENTER button to start recording.
Lorsque l’appareil est éteint, appuyez sur la touche ENTER pour démarrer l’enregistrement.
Cuando la cámara está apagada, presione el botón ENTER para comenzar a grabar.
Quando a alimentação está desligada, carregue no botão ENTER para iniciar a gravação.

*4 Turn on the power with the NEXT/PREV button.
Mettez l’appareil en marche à l’aide de la touche NEXT/PREV.
Encienda la cámara con el botón NEXT/PREV.
Ligue a alimentação com o botão NEXT/PREV.

*5 Press and hold the button.
Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée.
Presione y mantenga presionado el botón.
Carregue sem soltar no botão.

*6 Press the PREV and NEXT buttons simultaneously.
Appuyez sur les touches PREV et NEXT simultanément.
Presione los botones PREV y NEXT simultáneamente.
Carregue no botão PREV e NEXT simultaneamente.

Recording mode/Mode d’enregistrement/Modo de grabación/Modo de gravação

Display	Recorded image	Resolution	Imaging frame rate	Playback frame rate
HQ	Highest resolution	1920×1080	30p	30p
STD	High resolution	1280×720	30p	
SLOW	Slow motion image recorded at 2× frame rate	1280×720	60p	
SSLOW	Super slow motion image recorded at 4× frame rate	1280×720	120p	
VGA	Standard resolution	640×480	30p	
BACK	Returns to the [VIDEO] menu.			

C
1 Pinch the tab and pull out.
Pincez la languette et tirez vers vous.
Levante la pestaña y tire hacia afuera.
Aperte a patilha e puxe-a para fora.
2 Match the direction of ▲.
Faites correspondre au sens de ▲.
Hágalo en la dirección de ▲.
Faça corresponder a direcção de ▲.

D
Charge lamp/Témoin de charge/Luz de carga/Lâmpada de carregamento
Micro USB cable/Câble micro USB/Cable micro USB/Cabo micro USB

E
microSD card/microSDHC card
Carte microSD/Carte microSDHC
Tarjeta microSD/tarjeta microSDHC
Cartão microSD/cartão microSDHC
“Memory Stick Micro” (Mark2) media
« Memory Stick Micro » (Mark2)
“Memory Stick Micro” (Mark2)
“Memory Stick Micro” (Mark2)

English

Read this first

This manual covers the basic operation of 2 models, and their respective functions.

Refer to the Handbook for details.

You can install the Handbook (PDF) built in the camera by the following procedure.
① Insert a charged battery pack into the camera.
② Connect the camera to a computer with the micro USB cable (supplied).
③ Press the NEXT or PREV button to power on.
④ Display [Computer] → [PMHOME] → [INFO] → [HANDBOOK] on your computer, then install the Handbook (PDF).

Parts and controls (See A-1/2/3.)

1 REC/access lamp
2 REC START/STOP button/ENTER (Menu execute) button
3 ◀ HOLD switch
4 Display panel
5 Speaker
6 PREV button
7 NEXT button
8 Microphones
9 Lens
10 Connector cover
11 (Mic) jack
12 Expansion connector
13 CHG (Charge) lamp
14 HDMI OUT jack
15 (USB) jack
16 Battery pack/memory card cover
17 Memory card insertion slot
18 Battery tray lever
19 Battery tray

Getting Started

Inserting a battery pack (See B-1/2, C.)

1 Open the cover.
2 Pull out the battery tray from the camera, set the battery pack on the tray, then return it into the camera.
3 Close the cover.

Make sure that the type of battery tray is appropriate for the type of battery pack, and set the battery pack on the tray properly.

Charging the battery pack (See D.)

Insert a battery pack to the camera, then connect the camera to a computer with the micro USB cable (supplied).

Inserting a memory card (See E.)

Insert the memory card properly confirming that its notched edge is facing the correct direction.
The correct direction is shown inside the battery cover.

On the format of the memory card

For details, refer to the Handbook (PDF).

Notes
- Operation with all memory cards is not assured.
- Confirm the direction of the memory card. If you forcibly insert the memory card in the wrong direction, the memory card, memory card slot, or image data may be damaged.
- Format the memory card before use.

Setting

For details of the buttons used for settings, and their operations, see the Operation List.
Example: date setting
① Press the NEXT or PREV button to power on.
To power off, press the PREV button or NEXT button to select [PwOFF], then press the ENTER button.
② Press the NEXT button to select [SETUP], then press the ENTER button.
③ Press the NEXT button to select [DATE], then press the ENTER button.
④ Press the ENTER button.
Press the PREV button or NEXT button to select year, month, day, hour, minute and area, then press the ENTER button.

Recording

Attach accessories to the camera, as required.
For details of the buttons used for recording, and their operations, see the Operation List.

Movie mode

1 Press the NEXT or PREV button to power on.
2 Select [MOVIE] to set the camera to movie recording mode.
3 Press the START/STOP button to start recording.

Interval photo recording mode

Once recording is started, the camera records photos continuously at regular intervals until recording is stopped.

1 Press the NEXT or PREV button to power on.
2 Select [INTVL] to set the camera to interval photo recording mode.
3 Press the START/STOP button to start recording.

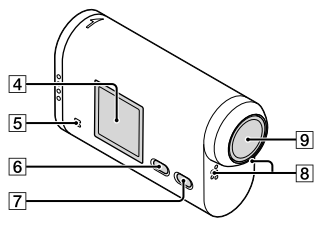
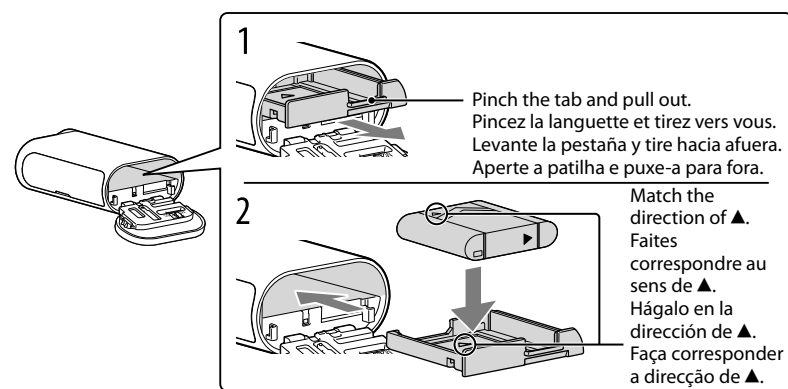
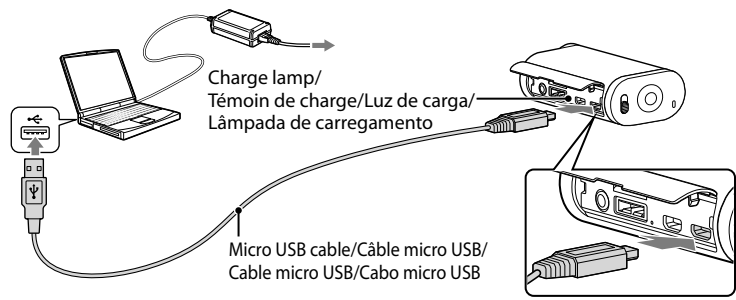
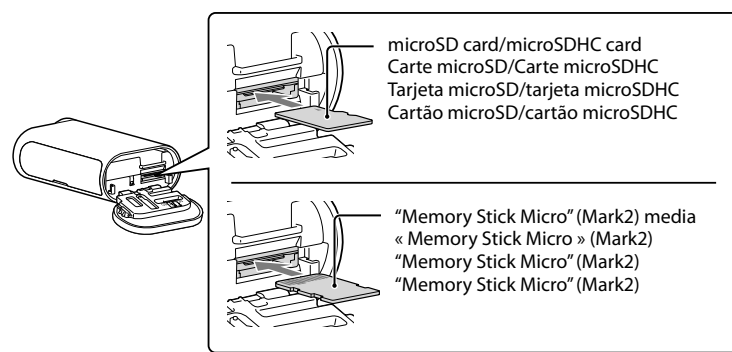
To stop recording

Press the START/STOP button again.

Notes
- Playback of images recorded with other cameras, is not assured on this camera.
- If the shooting mode is changed, the mode set when the camera is turned off will be resumed when the camera is turned on the next time.
- During periods of extended shooting, camera temperature may rise to a point where shooting stops automatically.
On what to do if this happens, see “Notes on long-time recording” on the reverse side.
- For details of recording modes and their recording times, see the “Recording mode.”

Using the Wi-Fi function (HDR-AS15 only)

Wi-Fi connection

By connecting the camera and a smartphone through Wi-Fi, you can view images recorded with the camera on the smartphone, and operate the camera by the smartphone.
The sticker (showing ID/password) attached to the Operating Guide (this manual) is required for the setting.

Français

Lisez ceci en premier

Ce manuel présente le fonctionnement de base de 2 modèles, ainsi que leurs fonctions respectives.

Reportez-vous au Guide pratique pour plus de détails.

Vous pouvez installer le Guide pratique (PDF) intégré dans le caméscope en suivant la procédure ci-dessous.
① Insérez une batterie chargée dans le caméscope.
② Raccordez le caméscope à un ordinateur à l’aide du câble micro USB (fourni).
③ Appuyez sur la touche NEXT ou PREV pour mettre l’appareil en marche.
④ Affichez [Ordinateur] → [PMHOME] → [INFO] → [HANDBOOK] sur votre ordinateur, puis installez le Guide pratique (PDF).

Pièces et commandes (Voir A-1/2/3.)

1 Témoin REC/d’accès
2 Touche REC START/STOP/Touche ENTER (Exécuter menu)
3 Commutateur ◀ HOLD
4 Panneau d’affichage
5 Haut-parleur
6 Touche PREV
7 Touche NEXT
8 Microphones
9 Objectif
10 Couvercle de connecteur
11 Prise (Mic)
12 Connecteur d’extension
13 Témoin CHG (Charge)
14 Prise HDMI OUT
15 Prise (USB)
16 Couvercle de batterie/carte mémoire
17 Fente d’insertion pour carte mémoire
18 Levier du support de batterie
19 Support de batterie

Préparation

Insertion d’une batterie (Voir B-1/2, C.)

1 Ouvrez le couvercle.
2 Retirez le support de batterie du caméscope, placez la batterie sur le support, puis réinsérez ce dernier dans le caméscope.
3 Fermez le couvercle.

Assurez-vous d’utiliser un type de support de batterie approprié pour le type de batterie et placez la batterie correctement sur le support.

Mise en charge de la batterie (Voir D.)

Insérez une batterie dans le caméscope, puis raccordez le caméscope à un ordinateur à l’aide du câble micro USB (fourni).

Insertion d’une carte mémoire (Voir E.)

Insérez la carte mémoire correctement en veillant à ce que le coin arrondi soit dans le sens adéquat.
Le sens adéquat est illustré à l’intérieur du couvercle de batterie.

À propos du format de la carte mémoire

Pour plus de détails, reportez-vous au Guide pratique (PDF).

Remarques
- Il est impossible de garantir le fonctionnement avec toutes les cartes mémoire.
- Assurez-vous d’insérer la carte mémoire dans le bon sens. Si vous insérez la carte mémoire de force dans le mauvais sens, vous risquez d’endommager la carte mémoire, la fente pour carte mémoire ou les données d’image.
- Formatez la carte mémoire avant l’utilisation.

Réglage

Pour plus de détails sur les touches utilisées pour les réglages et leurs fonctions, consultez la Liste des fonctions.
Exemple : réglage de la date
① Appuyez sur la touche NEXT ou PREV pour mettre l’appareil en marche.
Pour éteindre l’appareil, appuyez sur la touche PREV ou la touche NEXT pour sélectionner [PwOFF], puis appuyez sur la touche ENTER.
② Appuyez sur la touche NEXT pour sélectionner [SETUP], puis appuyez sur la touche ENTER.
③ Appuyez sur la touche NEXT pour sélectionner [DATE], puis appuyez sur la touche ENTER.
④ Appuyez sur la touche ENTER.
Appuyez sur la touche PREV ou la touche NEXT pour sélectionner année, mois, jour, l’heure, les minutes et la région, puis appuyez sur la touche ENTER.

Enregistrement

Fixez les accessoires au caméscope, si nécessaire.
Pour plus de détails sur les touches utilisées pour l’enregistrement et leurs fonctions, consultez la Liste des fonctions.

Mode de film

1 Appuyez sur la touche NEXT ou PREV pour mettre l’appareil en marche.
2 Sélectionnez [MOVIE] pour régler le caméscope au mode d’enregistrement de film.
3 Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer l’enregistrement.

Mode d’enregistrement de photo à intervalle

Une fois l’enregistrement démarré, le caméscope enregistre des photos en continu à des intervalles réguliers, jusqu’à ce que vous arrêtiez l’enregistrement.

1 Appuyez sur la touche NEXT ou PREV pour mettre l’appareil en marche.
2 Sélectionnez [INTVL] pour régler le caméscope au mode d’enregistrement de photo à intervalle.
3 Appuyez sur la touche START/STOP pour démarrer l’enregistrement.

Pour arrêter l’enregistrement

Appuyez de nouveau sur la touche START/STOP.

Remarques
- La lecture des images enregistrées avec d’autres caméscopes n’est pas garantie sur ce caméscope.
- Si vous changez le mode de prise de vue, le mode réglé lorsque le caméscope est éteint sera utilisé lors de la prochaine mise en marche du caméscope.
- Lors des longues périodes de prise de vue, la température du caméscope peut augmenter à un niveau auquel la prise de vue s’arrête automatiquement.
Pour savoir comment procéder lorsque cela se produit, consultez la section « Remarques sur l’enregistrement prolongé » au verso.
- Pour plus de détails sur les modes d’enregistrement et leurs durées d’enregistrement, consultez la section « Durée d’enregistrement pour chaque mode d’enregistrement ».

Utilisation de la fonction Wi-Fi (HDR-AS15 uniquement)

Connexion Wi-Fi

En connectant le caméscope et un téléphone intelligent à l’aide d’une connexion Wi-Fi, vous pouvez visionner des images enregistrées avec le caméscope sur le téléphone intelligent, ainsi que faire fonctionner le caméscope à l’aide du téléphone intelligent.
L’autocollant (indiquant l’identifiant/le mot de passe) fixé au Mode d’emploi (ce manuel) est requis pour le réglage.

Español

Lea esto antes de comenzar

Este manual aborda el funcionamiento básico de 2 modelos y sus respectivas funciones.

Consulte la Guía práctica para obtener detalles.

Puede instalar la Guía práctica (PDF) incorporada en la cámara con el siguiente procedimiento.
① Coloque una batería cargada en la cámara.
② Conecte la cámara a un equipo con el cable micro USB (suministrado).
③ Presione el botón NEXT o PREV para encender.
④ Aparece [Equipo] → [PMHOME] → [INFO] → [HANDBOOK] en su equipo; luego instale la Guía práctica (PDF).

Piezas y controles (Consulte A-1/2/3.)

1 REC/luz de acceso
2 Botón REC START/STOP/botón ENTER (ejecución del menú)
3 Interruptor ◀ HOLD
4 Panel de visualización
5 Altavoz
6 Botón PREV
7 Botón NEXT
8 Micrófonos
9 Lente
10 Cubierta del conector
11 Toma (mic)
12 Conector de expansión
13 Luz CHG (carga)
14 Toma HDMI OUT
15 Toma (USB)
16 Cubierta de la batería/tarjeta de memoria
17 Ranura de inserción de la tarjeta de memoria
18 Palanca de la bandeja de batería
19 Bandeja de batería

Primeros pasos

Cómo insertar la batería (Consulte B-1/2, C.)

1 Abra la cubierta.
2 Extraiga la bandeja de batería de la cámara, coloque la batería sobre la bandeja y luego colóquela nuevamente en la cámara.
3 Cierre la cubierta.

Asegúrese de que el tipo de bandeja de batería sea el adecuado para el tipo de batería y colóquela sobre la bandeja correctamente.

Cómo cargar la batería (Consulte D.)

Inserte una batería en la cámara, luego conecte la cámara a un equipo con el cable micro USB (suministrado).

Cómo insertar una tarjeta de memoria (Consulte E.)

Inserte la tarjeta de memoria correctamente y asegúrese de que el lado muescado esté en la dirección correcta.
La dirección correcta se muestra dentro de la cubierta de la batería.

Acerca del formato de la tarjeta de memoria

Para obtener más detalles, consulte la Guía práctica (PDF).

Notas
- No se garantiza el funcionamiento con todas las tarjetas de memoria.
- Confirme el sentido de la tarjeta de memoria. Si inserta la tarjeta de memoria por la fuerza en el sentido incorrecto, puede dañar la tarjeta de memoria, la ranura para tarjeta de memoria o los datos de imagen.
- Formatee la tarjeta de memoria antes de usarla.

Ajuste

Para conocer los detalles de los botones utilizados para los ajustes y sus funciones, consulte la lista de funciones.
Ejemplo: Ajuste de la fecha
① Presione el botón NEXT o PREV para encender.
Para apagar, presione el botón PREV o el botón NEXT para seleccionar [PwOFF]; luego presione el botón ENTER.
② Presione el botón NEXT para seleccionar [SETUP], luego presione el botón ENTER.
③ Presione el botón NEXT para seleccionar [DATE], luego presione el botón ENTER.
④ Presione el botón ENTER.
Presione el botón PREV o el botón NEXT para seleccionar año, mes, día, hora, minuto y área, luego presione el botón ENTER.

Grabación

Conecte accesorios a la cámara, según corresponda.
Para obtener detalles sobre los botones que se utilizan en la grabación y su funcionamiento, consulte la Lista de funciones.

Modo película

1 Presione el botón NEXT o PREV para encenderlo.
2 Seleccione [MOVIE] para ajustar la cámara en el modo grabación de película.
3 Presione el botón START/STOP para comenzar a grabar.

Modo intervalo de grabación de fotos

Una vez que comienza la grabación, la cámara graba fotos de manera continua a intervalos regulares hasta que se detiene la grabación.

1 Presione el botón NEXT o PREV para encenderlo.
2 Seleccione [INTVL] para ajustar la cámara en el modo intervalo de grabación de fotos.
3 Presione el botón START/STOP para comenzar a grabar.

Para detener la grabación

Presione nuevamente el botón START/STOP.

Notas
- No se garantiza la reproducción de imágenes grabadas con otras cámaras en esta cámara.
- Si cambia el modo de filmación, el modo en que se encontraba la cámara al momento de apagarse se reanudará la próxima vez que se prenda la cámara.
- En períodos largos de filmación, es posible que la temperatura de la cámara alcance un punto en el cual la filmación se detiene automáticamente.
Para saber qué hacer en estos casos, consulte “Notas acerca de grabaciones de larga duración” en el reverso del manual.
- Para obtener detalles sobre el modo de grabación y los tiempos de la grabación, consulte “Tiempo de grabación para cada modo de grabación”.

Cómo utilizar la función Wi-Fi (HDR-AS15 únicamente)

Conexión Wi-Fi

Al conectar la cámara y el smartphone por Wi-Fi, puede ver imágenes grabadas con la cámara en el smartphone y utilizar la cámara mediante el smartphone.
Se requiere la etiqueta (que contiene la identificación y la contraseña) adjunta a la Guía de operaciones (este manual) para el ajuste.

Português

Leia primeiro

Este manual abrange o funcionamento básico de 2 modelos e as respectivas funções.

Consulte o Manual para obter mais detalhes.

Pode instalar o Manual (PDF) incorporado na câmara através do seguinte procedimento.
① Introduza uma bateria carregada na câmara.
② Ligue a câmara a um computador com o cabo micro USB (fornecido).
③ Carregue no botão NEXT ou PREV para ligar a alimentação.
④ Apresente [Computador] → [PMHOME] → [INFO] → [HANDBOOK] no seu computador e, em seguida, instale o Manual (PDF).

Peças e controlos (Consulte A-1/2/3.)

1 Indicador luminoso de acesso/REC
2 Botão REC START/STOP/botão ENTER (confirmar menu)
3 Interruptor ◀ HOLD
4 Painel do visor
5 Altifalante
6 Botão PREV
7 Botão NEXT
8 Microfones
9 Objectiva
10 Tampa do conector
11 Tomada (Microfone)
12 Conector de expansão
13 Indicador luminoso CHG (Carregamento)
14 Tomada HDMI OUT
15 Tomada (USB)
16 Tampa da bateria/cartão de memória
17 Ranhura de inserção do cartão de memória
18 Patilha do tabuleiro de bateria
19 Tabuleiro de bateria

Preparativos

Introduzir uma bateria (Consulte B-1/2, C.)

1 Abra a tampa.
2 Puxe para fora o tabuleiro de bateria da câmara, coloque a bateria no tabuleiro e, em seguida, volte a colocá-lo na câmara.
3 Feche a tampa.

Certifique-se de que o tipo de tabuleiro de bateria é adequado para o tipo de bateria e coloque a bateria no tabuleiro adequadamente.

Carregar a bateria (Consulte D.)

Introduza uma bateria na câmara e, em seguida, ligue a câmara a um computador com o cabo micro USB (fornecido).

Introduzir um cartão de memória (Consulte E.)

Introduza o cartão de memória adequadamente, confirmando que o respectivo canto cortado está virado para a direcção correcta.
A direcção correcta está ilustrada no interior da tampa da bateria.

O formato do cartão de memória

Para mais detalhes, consulte o Manual (PDF).

Notas
- Não é garantido o funcionamento com todos os cartões de memória.
- Confirme a direcção do cartão de memória. Se forçar a entrada do cartão de memória na direcção errada, o cartão de memória, a ranhura para o cartão de memória ou os dados de imagem poderão ficar danificados.
- Formate o cartão de memória antes de utilizá-lo.

Definição

Para obter detalhes relativos aos botões utilizados para definições e as respectivas operações, consulta a Lista de operações.
Exemplo: definição de data
① Carregue no botão NEXT ou PREV para ligar a alimentação.
Para desligar a alimentação, carregue no botão PREV ou NEXT para seleccionar [PwOFF] e, em seguida, carregue no botão ENTER.
② Carregue no botão NEXT para seleccionar [SETUP] e, em seguida, carregue no botão ENTER.
③ Carregue no botão NEXT para seleccionar [DATE] e, em seguida, carregue no botão ENTER.
④ Carregue no botão ENTER.
Carregue no botão PREV ou no botão NEXT para seleccionar o ano, mês, dia, hora, minuto e área e, em seguida, carregue no botão ENTER.

Gravar

Instale acessórios na câmara, conforme seja necessário.
Para obter detalhes relativos aos botões utilizados para a gravação e as respectivas operações, consulta a Lista de operações.

Modo de cinema

1 Carregue no botão NEXT ou PREV para ligar a alimentação.
2 Seleccione [MOVIE] para definir a câmara para o modo de gravação de filmes.
3 Carregue no botão START/STOP para iniciar a gravação.

Modo de gravação de fotografias com intervalos

Assim que a gravação seja iniciada, a câmara grava fotografias continuamente em intervalos regulares até gravação ser interrompida.

1 Carregue no botão NEXT ou PREV para ligar a alimentação.
2 Seleccione [INTVL] para definir a câmara para o modo de gravação de fotografias com intervalos.
3 Carregue no botão START/STOP para iniciar a gravação.

Para parar a gravação

Carregue novamente no botão START/STOP.

Notas
- A reprodução de imagens gravadas com outras câmaras não é garantida nesta câmara.
- Se o modo de filmagem for alterado, o modo definido quando a câmara está desligada será retomado quando a câmara for ligada da próxima vez.
- Durante períodos de filmagem prolongada, a temperatura da câmara poderá aumentar para um ponto em que a filmagem pára automaticamente.
Para saber o que fazer se isto ocorrer, consulte “Notas sobre a gravação prolongada” no verso.
- Para obter detalhes sobre os modos de gravação e os seus tempos de gravação, consulte o “Modo de gravação”.

Utilizar a função Wi-Fi (apenas HDR-AS15)

Ligação Wi-Fi

Ao ligar a câmara e o smartphone através de Wi-Fi, pode visualizar imagens gravadas com a câmara no smartphone e operar a câmara através do smartphone.
O autocolante (que indica a ID/palavra-passe) colado no Manual de instruções (este manual) é necessário para a definição.

English

Owner's Record

The model and serial numbers are located inside the connector cover. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call your Sony dealer regarding this product.

Model No. HDR-AS _________________
Serial No. _________________

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock,
1) do not expose the unit to rain or moisture.
2) do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

Do not expose the batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION

Battery pack

If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even chemical burns. Observe the following cautions.
- Do not disassemble.
- Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.
- Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.
- Do not expose to high temperature above 60°C (140°F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.
- Do not incinerate or dispose of in fire.
- Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.
- Be sure to charge the battery pack using a genuine Sony battery charger or a device that can charge the battery pack.
- Keep the battery pack out of the reach of small children.
- Keep the battery pack dry.
- Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.
- Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.

Replace the battery with the specified type only. Otherwise, fire or injury may result.

For Customers in the USA

If you have any questions about this product, you may call:
Sony Customer Information Center 1-800-222-SONY (7669).
The number below is for the FCC related matters only.

Regulatory Information

Declaration of Conformity
Trade Name: SONY
Model No.: HDR-AS15
Responsible Party: Sony Electronics Inc.
Address: 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone No.: 858-942-2230
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Declaration of Conformity
Trade Name: SONY
Model No.: HDR-AS10
Responsible Party: Sony Electronics Inc.
Address: 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone No.: 858-942-2230
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The supplied interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

For customers in the U.S.A. and CANADA

Battery pack

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES

Lithium-Ion batteries are recyclable.
You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.

For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822- 8837, or visit http://www.rbrc.org/
Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

For HDR-AS15 only

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.
This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

For Customers in Europe

Notice for the customers in the countries applying EU Directives

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Hereby, Sony Corporation, declares that this HDR-AS15 Digital HD Video Camera Recorder is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC. For details, please access the following URL:
http://www.compliance.sony.de/

This product has been tested and found compliant with the limits set out in the EMC regulation for using connection cables shorter than 3 meters (9.8 feet).

Attention

The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the picture and sound of this unit.

Notice

If static electricity or electromagnetism causes data transfer to discontinue midway (fail), restart the application or disconnect and connect the communication cable (USB, etc.) again.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.
On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.
By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.
In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.
To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.
For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notice for customers in the United Kingdom

A moulded plug complying with BS 1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.
Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a fuse of the same rating as the supplied one and approved by ASTA or BSI to BS 1362, (i.e., marked with an ASTA or BSI mark) must be used.
If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover. If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.

Notes on long-time recording

- If the power is turned off, leave the camera for 10 minutes or longer to allow the temperature inside the camera to decrease to a safe level.
- Under high ambient temperatures, the temperature of the camera rises quickly.
- When the temperature of the camera rises, the image quality may deteriorate. It is recommended that you wait until the temperature of the camera drops before continuing to shoot.
- The surface of the camera may get hot. This is not a malfunction.

Error messages

- BATT : Battery error
- MEDIA: Media error
- HEAT : Temperature rise error, High battery temperature
- LowPw: Battery power low
- ERROR: System error, Voltage abnormality, other error

For details, refer to the Handbook (PDF).

Checking the bundled items

Camera (1)
Micro USB cable (1)

Rechargeable battery pack (NP-BX1) (1)

Battery tray, type X (only for NP-BX1) (1)
Attached to the camera.

Battery tray, type G (only for NP-FG1/BG1) (1)

Waterproof Case (1)
Attachment Buckle (1)
Flat Adhesive Mount (1)
Curved Adhesive Mount (1)
Handbook
Included in the internal memory of this camera.
Set of printed documentation

Specifications

Signal format: NTSC color, EIA standards
HDTV 1080/60i, 1080/60p specification
Power requirements: Rechargeable battery pack, 3.6 V (NP-BX1)
Rechargeable battery pack, 3.6 V (NP-BG1)
USB, 5.0 V
USB charging: DC 5.0 V, 500 mA/600 mA

For more specifications, refer to "Specifications" in Handbook (PDF).

Design and specifications are subject to change without notice.

On trademarks

- "Memory Stick," "", "Memory Stick Duo," "MEMORY STICK DUO," "Memory Stick PRO Duo," "MEMORY STICK PRO DUO," "Memory Stick PRO-HG Duo," "MEMORY STICK PRO-HG DUO," "Memory Stick Micro," "MagicGate," "MAGICGATE," "MagicGate Memory Stick" and "MagicGate Memory Stick Duo" are trademarks or registered trademarks of Sony Corporation.
- HDMI, the HDMI logo and High-Definition Multimedia Interface are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC in the United States and other countries.
- Microsoft, Windows, Windows Vista, and DirectX are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Mac and Mac OS are registered trademarks of Apple Inc. in the U.S. and other countries.
- Intel, Intel Core, and Pentium are trademarks or registered trademarks of Intel Corporation or its subsidiaries in the United States and other countries.
- "" and "PlayStation" are registered trademarks of Sony Computer Entertainment Inc.

- Add further enjoyment with your PlayStation 3 by downloading the application for PlayStation 3 from PlayStation Store (where available.)
- The application for PlayStation 3 requires PlayStation Network account and application download. Accessible in areas where the PlayStation Store is available.
- Adobe, the Adobe logo, and Adobe Acrobat are either registered trademarks or trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.
- microSD logo and microSDHC logo are trademarks of SD-3C, LLC.

In addition, system and product names used in this manual are, in general, trademarks or registered trademarks of their respective developers or manufacturers. However, the ™ or ® marks are not used in all cases in this manual.

Français

Aide-mémoire

Les numéros de modèle et de série sont situés dans le couvercle de connecteur. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.

Modèle no HDR-AS _________________
No de série _________________

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou de choc électrique,
1) n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
2) ne placez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur l'appareil.

N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, notamment aux rayons directs du soleil, à une flamme, etc.

ATTENTION

Batterie

Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entraîner un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes :

- Ne démontez pas la batterie.
- N'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.
- N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.
- N'incinérez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.
- Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.
- Veillez à recharger la batterie à l'aide d'un chargeur Sony authentique ou d'un appareil capable de la recharger.
- Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.
- Gardez la batterie au sec.
- Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.
- Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.

Remplacez la batterie par une batterie correspondant au type spécifié uniquement. Sinon vous risquez de provoquer un incendie ou des blessures.

À l'intention des clients aux É.- U.

Pour toute question au sujet de cet appareil, appeler :
Sony Centre d'information à la clientèle 1-800-222-SONY (7669).
Le numéro ci-dessous concerne seulement les questions relevant de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC).

Information réglementaire

Déclaration de conformité
Nom commercial : SONY
No de modèle : HDR-AS15
Responsable : Sony Electronics Inc.
Adresse : 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 É.-U.
No de téléphone : 858-942-2230
Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC des États-Unis. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement indésirable.

Déclaration de conformité
Nom commercial : SONY
No de modèle : HDR-AS10
Responsable : Sony Electronics Inc.
Adresse : 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 É.-U.
No de téléphone : 858-942-2230
Cet appareil est conforme à la Partie 15 de la réglementation de la FCC des États-Unis. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas générer d'interférences nuisibles et (2) il doit être en mesure d'accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant générer un fonctionnement indésirable.

AVERTISSEMENT

Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.

Note

L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC.
Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourrait provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.
Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :
- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/téléviseurs.

Le câble d'interface fourni doit être utilisé avec l'appareil pour que celui-ci soit conforme aux critères régissant les appareils numériques, conformément à la sous-partie B de la Partie 15 de la réglementation de la FCC.

Pour les utilisateurs au Canada

Batterie

Cet appareil est conforme à la section 15 des règlements FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, (2) cet appareil doit accepter toute interférence, y compris celles susceptibles de provoquer son fonctionnement indésirable.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM

Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usagées dans un point de collecte et de recyclage le plus proche. Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez au numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbrc.org/

Avertissement : Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.

Pour HDR-AS15 uniquement

Cet émetteur ne doit pas être placé à proximité ou utilisé conjointement avec d'autres antennes ou émetteurs.
Cet équipement est conforme aux limitations concernant l'exposition aux radiations établies par la FCC/IC pour un environnement non contrôlé, ainsi qu'aux directives relatives à l'exposition aux radiofréquences (RF) de la FCC spécifiées dans le supplément C du bulletin OET65 et au règlement CNR-102 relatif à l'exposition aux radiofréquences (RF) d'IC. Cet équipement émet de très faibles niveaux d'énergie RF qui sont considérés comme étant conformes sans évaluation de débit d'absorption spécifique (DAS).
Cet appareil est conforme aux normes CNR exemptes de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis à ces deux conditions : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences, et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences, incluant celles qui pourraient compromettre son fonctionnement.
Conformément aux réglementations d'Industrie Canada, cet émetteur radio peut fonctionner uniquement avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvés pour l'émetteur par Industrie Canada. Pour réduire les risques d'interférence radio à l'intention des autres utilisateurs, vous devez choisir le type d'antenne et son gain de façon à ce que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Note pour les clients européens

Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant agréé pour la compatibilité électromagnétique et la sécurité du produit est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative à la garantie ou aux réparations, reportez-vous à l'adresse que vous trouverez dans les documents ci-joints, relatifs à la garantie et aux réparations.

Par la présente Sony Corporation déclare que ce caméscope numérique HD (HDR-AS15) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL
suivante: http://www.compliance.sony.de/

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites établies par la réglementation EMC visant l'utilisation de câbles de connexion de moins de 3 mètres (9,8 pi.).

Attention

Le champ électromagnétique à des fréquences particulières peut avoir une incidence sur l'image et le son de cet appareil.

Avis

Si l'électricité statique ou les champs électrostatiques entraînent une interruption lors du transfert des données (échec), redémarrez l'application ou débranchez, puis rebranchez le câble de connexion (USB, etc.).

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.
Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.
Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Remarques sur l'enregistrement prolongé

- Si l'appareil s'éteint, laissez le caméscope inutilisé pendant au moins 10 minutes pour permettre à la température interne du caméscope de retourner à un niveau sécuritaire.
- Lorsque les températures ambiantes sont élevées, la température du caméscope augmente rapidement.
- Lorsque la température du caméscope augmente, la qualité d'image peut se détériorer. Il est recommandé d'attendre que la température du caméscope diminue avant de continuer à effectuer des prises de vue.
- La surface du caméscope peut devenir chaude. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.

Messages d'erreur

- BATT : Erreur de batterie
- MEDIA : Erreur de support
- HEAT : Erreur d'augmentation de température, température de batterie élevée
- LowPw : Niveau de batterie faible
- ERROR : Erreur de système, anomalie de tension, autre erreur

Pour plus de détails, reportez-vous au Guide pratique (PDF).

Vérification des accessoires fournis

Caméscope (1)
Câble micro USB (1)

Batterie rechargeable (NP-BX1) (1)

Support de batterie, type X (uniquement pour NP-BX1) (1)
Fixé au caméscope.

Support de batterie, type G (uniquement pour NP-FG1/BG1) (1)

Boîtier étanche (1)
Boucle de fixation (1)
Support adhésif plat (1)
Support adhésif incurvé (1)
Guide pratique
Inclus dans la mémoire interne de ce caméscope.
Ensemble de documentation imprimée

Caractéristiques techniques

Format de signal : NTSC couleur, normes EIA
Spécification HDTV 1080/60i, 1080/60p
Alimentation requise : Batterie rechargeable, 3,6 V (NP-BX1)
Batterie rechargeable, 3,6 V (NP-BG1)
USB, 5,0 V
Charge USB : 5,0 V CC, 500 mA/600 mA

Pour des caractéristiques techniques supplémentaires, reportez-vous à la section « Caractéristiques techniques » du Guide pratique (PDF).

La conception et les caractéristiques techniques sont sujettes à modifications sans préavis.

À propos des marques de commerce

- « Memory Stick », « », « Memory Stick Duo », « MEMORY STICK DUO », « Memory Stick PRO Duo », « MEMORY STICK PRO DUO », « Memory Stick PRO-HG Duo », « MEMORY STICK PRO-HG DUO », « Memory Stick Micro », « MagicGate », « MAGICGATE », « MagicGate Memory Stick » et « MagicGate Memory Stick Duo » sont des marques de commerce ou des marques déposées de Sony Corporation.
- HDMI, le logo HDMI et High-Definition Multimedia Interface sont des marques de commerce ou des marques déposées de HDMI Licensing LLC aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Microsoft, Windows, Windows Vista et DirectX sont des marques de commerce ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Mac et Mac OS sont des marques déposées de Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Intel, Intel Core et Pentium sont des marques de commerce ou des marques déposées de Intel Corporation ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.
- « » et « PlayStation » sont des marques déposées de Sony Computer Entertainment Inc.

- Profitez davantage de votre PlayStation 3 en téléchargeant l'application pour PlayStation 3 à partir de la boutique PlayStation Store (lorsque disponible).
- L'application pour PlayStation 3 nécessite un compte PlayStation Network et doit être téléchargée. Accessible dans les régions où le PlayStation Store est disponible.
- Adobe, le logo Adobe et Adobe Acrobat sont des marques de commerce ou des marques déposées de Adobe Systems Incorporated aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Les logos microSD et microSDHC sont des marques de commerce de SD-3C, LLC.

De plus, les noms de système et produit utilisés dans ce manuel sont en général des marques de commerce ou des marques déposées de leurs développeurs ou fabricants respectifs. Toutefois, les symboles ™ ou ® ne sont pas utilisés à chaque mention dans ce manuel.

Español

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución,
1) no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
2) no ponga objetos llenos de líquido, como floreros, sobre el aparato.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego o similares.

PRECAUCIÓN

Batería

Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones.
- No desmonte el producto.
- No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.
- No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C como a la luz solar directa, o en el interior de un automóvil estacionado al sol.
- No la incinere ni la arroje al fuego.
- No manipule baterías de iones de litio dañadas o con fugas.
- Asegúrese de cargar la batería con un cargador de baterías original de Sony o con un dispositivo que pueda cargarla.
- Mantenga la batería fuera del alcance de niños pequeños.
- Mantenga la batería seca.
- Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.
- Deshágase de la baterías usada lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

Atención para los clientes en Europa

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Por medio de la presente Sony Corporation declara que esta Videocámara Digital HD HDR-AS15 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Este producto ha sido probado y cumple con los límites estipulados por el reglamento EMC para utilizar cables de conexión de menos de 3 metros de longitud.

Atención

Los campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.

Aviso

Si la electricidad estática o el electromagnetismo interrumpen la transmisión de datos (fallo), reinicie la aplicación o desconecte el cable de comunicación (USB, etc.) y vuelva a conectarlo.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Información adicional sobre la grabación de larga duración

- Si se apaga la potencia, deje la cámara durante 10 minuto o más para permitir que la temperatura dentro de la cámara baje a un nivel seguro.
- La temperatura de la cámara aumenta rápidamente en ambientes de alta temperatura.
- Cuando la temperatura de la cámara aumenta, es posible que se deteriore la calidad de imagen.
  Le recomendamos que espere a que baje la temperatura de la cámara antes de continuar usándola.
- Es probable que la superficie de la cámara se caliente. Este no es un caso de error de funcionamiento.

Mensajes deerror

- BATT: Error de batería
- MEDIA: Error de medios
- HEAT: Error de aumento de temperatura, temperatura alta en la batería
- LowPw: Nivel de batería bajo
- ERROR: Error de sistema, anormalidad de tensión, otro error

Para obtener más detalles, consulte la Guía práctica (PDF).

Cómo verificar los elementos en grupo

Cámara (1)
Cable micro USB (1)

Batería recargable (NP-BX1) (1)

Bandeja de batería, tipo X (solo para NP-BX1) (1)
Conectada a la cámara.

Bandeja de batería, tipo G (solo para NP-FG1/BG1) (1)

Funda resistente al agua (1)
Hebilla de sujeción (1)
Soporte adhesivo plano (1)
Soporte adhesivo curvado (1)
Guía práctica
Incluido en la memoria interna de esta cámara.
Conjunto de documentación impresa

Especificaciones

Formato de señal: color NTSC, estándares EIA
Especificación HDTV 1080/60i, 1080/60p
Requisitos de potencia: Batería recargable, cc de 3,6 V (NP-BX1)
Batería recargable, cc de 3,6 V (NP-BG1)
USB, cc de 5,0 V
Consumo de alimentación: 1,7 W (cuando el tamaño de la imagen de la película es [1920 × 1080 30P])
USB cargando: cc de 5,0 V 500 mA/600 mA

Para conocer más especificaciones, consulte "Especificaciones" en la Guía práctica (PDF).

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Acerca de las marcas comerciales

- "Memory Stick", "", "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO", "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "Memory Stick PRO-HG Duo", "MEMORY STICK PRO-HG DUO", "Memory Stick Micro", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales o marcas registradas de Sony Corporation.
- HDMI, el logo de HDMI y la interfaz multimedia de alta definición son marcas comerciales o marcas registradas de HDMI Licensing LLC en los Estados Unidos y otros países.
- Microsoft, Windows, Windows Vista y DirectX son marcas registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.
- Mac y Mac OS son marcas registradas de Apple Inc. en los Estados Unidos y otros países.
- Intel, Intel Core y Pentium son marcas comerciales o marcas registradas de Intel Corporation o sus subsidiarias en los Estados Unidos y otros países.
- "" y "PlayStation" son marcas registradas de Sony Computer Entertainment Inc.

- Puede disfrutar más con su PlayStation 3 si descarga la aplicación para PlayStation 3 de PlayStation Store (donde esté disponible).
- La aplicación en la PlayStation 3 requiere una cuenta PlayStation Network y la descarga de la aplicación. Podrá acceder a ella en las zonas donde la PlayStation Store esté disponible.
- Adobe, el logo de Adobe y Adobe Acrobat son marcas registradas o marcas comerciales de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y otros países.
- El logo de microSD y el logo de microSDHC son marcas comerciales de SD-3C, LLC.

Asimismo, los nombres de productos y sistemas utilizados en este manual son, en general, marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos desarrolladores o fabricantes. Sin embargo, no se utilizan los símbolos ™ o ® todas las veces que aparecen en este manual.

Português

AVISO

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico
1) não exponha a unidade à chuva ou à humidade;
2) não coloque objectos cheios de líquidos como, por exemplo, jarras, sobre o aparelho.

Não exponha as pilhas a fontes de calor excessivo, como o sol, fogo ou outras.

ATENÇÃO

Bateria

Se a bateria for indevidamente utilizada, a mesma pode rebentar, provocar um incêndio ou queimaduras químicas. Tenha em atenção as seguintes precauções.
- Não desmonte.
- Não esmague nem exponha a bateria a nenhum choque ou força como martelar, deixar cair, ou pisar a bateria.
- Não cause curto-circuitos e não toque com objectos metálicos nos terminais da bateria.
- Não exponha a uma temperatura superior a 60 °C como, por exemplo, à luz solar directa ou dentro de um automóvel estacionado ao sol.
- Não proceda à incineração nem queime.
- Não manuseie baterias de iões de lítio danificadas ou que estejam a derramar líquido.
- Certifique-se de que carrega a bateria, utilizando um carregador de bateria Sony autêntico ou um dispositivo que possa fazê-lo.
- Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.
- Não molhe a bateria.
- Substitua-a apenas por outra do mesmo tipo ou por um tipo equivalente recomendado pela Sony.
- Desfaça-se imediatamente de baterias usadas, tal como descrito nas instruções.

Substitua a bateria apenas por uma do tipo especificado. Se não o fizer pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

PARA OS CLIENTES DA EUROPA

Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

Sony Corporation declara que esta Câmara de vídeo digital HD HDR-AS15 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte a seguinte URL:
http://www.compliance.sony.de/

Este produto foi testado e está em conformidade com os limites estabelecidos no regulamento EMC relativamente à utilização de cabos com comprimento inferior a 3 metros.

Atenção

Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.

Nota

Se a transferência de dados for interrompida a meio (falhar) devido a interferências electromagnéticas ou electricidade estática, reinicie a aplicação ou desligue e volte a ligar o cabo de comunicação (USB, etc.) de novo.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Tratamento de pilhas no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados.
Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo.
Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores.
Assegurando-se que estas pilhas são correctamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destas pilhas. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.
Se por motivos de segurança, desempenho ou protecção de dados, os produtos necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados.
Acabado o período de vida útil do aparelho, coloque-o no ponto de recolha de produtos eléctricos/electrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para as restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias.
Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Notas sobre a gravação prolongada

- Se a alimentação estiver desligada, deixe a câmara durante 10 minutos ou mais, para permitir que a temperatura no interior da câmara diminua para um nível seguro.
- Sob altas temperaturas ambiente, a temperatura da câmara aumenta rapidamente.
- Quando a temperatura da câmara aumenta, a qualidade da imagem pode deteriorar-se. Recomenda-se que aguarde até que a temperatura da câmara diminua antes de continuar a filmar.
- A superfície da câmara pode aquecer. Tal não se trata de uma avaria.

Mensagens de erro

- BATT: Erro da bateria
- MEDIA: Erro do suporte
- HEAT: Erro de subida de temperatura, Temperatura elevada da bateria
- LowPw: Carga reduzida da bateria
- ERROR: Erro do sistema, Anomalia de tensão, outro erro

Para mais detalhes, consulte o Manual (PDF).

Verificar os itens incluídos no pacote

Câmara (1)
Cabo micro USB (1)

Bateria recarregável (NP-BX1) (1)

Tabuleiro de bateria, tipo X (apenas para NP-BX1) (1)
Montado na câmara.

Tabuleiro de bateria, tipo G (apenas para NP-FG1/BG1) (1)

Caixa estanque (1)
Fivela de encaixe (1)
Suporte adesivo plano (1)
Suporte adesivo curvo (1)
Manual
Incluído na memória interna desta câmara.
Documentos impressos

Especificações

Formato de sinal: cores NTSC, padrões EIA
Especificação HDTV 1080/60i, 1080/60p
Requisitos de alimentação: Bateria recarregável, 3,6 V (NP-BX1)
Bateria recarregável, 3,6 V (NP-BG1)
USB, 5,0 V
Carregamento USB: CC 5,0 V, 500 mA/600 mA

Para obter mais especificações, consulte as "Especificações" no Manual (PDF).

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Sobre marcas comerciais

- "Memory Stick", "", "Memory Stick Duo", "MEMORY STICK DUO", "Memory Stick PRO Duo", "MEMORY STICK PRO DUO", "Memory Stick PRO-HG Duo", "MEMORY STICK PRO-HG DUO", "Memory Stick Micro", "MagicGate", "MAGICGATE", "MagicGate Memory Stick" e "MagicGate Memory Stick Duo" são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Sony Corporation.
- HDMI, o logótipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comercias ou marcas comerciais registadas da HDMI Licensing LLC nos Estados Unidos e noutros países.
- Microsoft, Windows, Windows Vista e DirectX são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Mac e Mac OS são marcas comerciais registadas da Apple Inc. nos EUA e noutros países.
- Intel, Intel Core e Pentium são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Intel Corporation ou das suas subsidiárias nos Estados Unidos e noutros países.
- "" e "PlayStation" são marcas comerciais registadas da Sony Computer Entertainment Inc.

- Aumente a diversão com a sua PlayStation 3 ao transferir a aplicação para a PlayStation 3 a partir da PlayStation Store (se disponível).
- A aplicação para a PlayStation 3 requer uma conta PlayStation Network e a transferência da aplicação. Acessível em áreas onde a PlayStation Store está disponível.
- Adobe, o logótipo Adobe e Adobe Acrobat são marcas comerciais registadas ou marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- O logótipo microSD e o logótipo microSDHC são marcas comerciais da SD-3C, LLC.

Além disso, os nomes de produtos e sistemas utilizados neste manual são, em geral, marcas comerciais ou marcas comerciais registadas dos respectivos programadores ou fabricantes. No entanto, as marcas ™ ou ® não são utilizadas em todos os casos neste manual.